



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

<https://archive.org/details/mensajerovaldens4099unse>



Mensajero Valdense

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE DEL RIO DE LA PLATA



PORTE PAGO

DIRECTOR

Pastor Néstor Rostán
Tarariras
Depto. de Colonia
URUGUAY

Edito: EL IDEAL - Colonia

AÑO XL

NOVIEMBRE 1º DE 1960

Nº 990

EL MENSAJE DE LA REFORMA

UN cielo gris con nubes bajas, empujadas por un violento viento de otoño cubría el horizonte de la pequeña ciudad de Wittenberg, situada cerca de la frontera oriental de Alemania. Corría el año 1517. Los dos mil habitantes de la ciudad, en su mayoría pescadores, gente del campo o comerciantes, y una minoría de estudiantes universitarios y funcionarios del gobierno, estaban preparándose para la fiesta de Todos los Santos. Por entre ellos, casi inadvertido, pasa un monje agustino, que algunos identifican como un conocido profesor de teología bíblica de la Universidad local. Va hacia la iglesia del Castillo, donde al día siguiente se habrían de desarrollar los solemnes oficios de la festividad religiosa, y en cuya puerta se exhibe un tablero para anuncios de la universidad. En ese tablero clava un papel, escrito en latín, con 95 tesis académicas sobre la correcta distribución del tesoro de la iglesia, invitando así a una discusión académica sobre unas cuestiones surgidas en el confesionario. Nada más sucedió aquella mañana.

Pero aquel acto, aparentemente de poca importancia, resultó el más significativo en la historia de su siglo y del mundo. Dió motivo a un movimiento religioso, cultural y político que aun subsiste. Fué como la eclosión de algo que llegaría a ser un gran árbol con vastas ramificaciones, pero la raíz misma está bajo tierra, y es invisible desde afuera. Y si el 31 de octubre de 1517 fué el principio de la Reforma, se comprende al mismo tiempo que el origen de ese principio debe venir de más atrás. Y si queremos celebrar la fecha histórica en su significación permanente y actual, es en ese origen, esa base, esa raíz, en lo que hay que fijar la atención.

Hubo otros brotes después del día de Wittenberg. Se notó algo el día de Worms, cuando el autor de las 95 tesis tuvo que asumir la responsabilidad de su pensamiento ante el emperador, los cardenales, los representantes de Europa, y proclamó: "A menos que se me convenza con testimonios sacados de la Biblia o por una razón de evidencia sencilla, estaré obligado por los pasajes bíblicos que he citado. Mi conciencia está cautiva de las palabras de Dios. Hacer algo en contra de la conciencia no está libre de peligros, ni es honrado. Que Dios me ayude, Amén". Otro brote de la misma raíz aparece cuando el testigo de Worms en la soledad del Wartburgo, toma la pluma y los libros parat raducir al idioma nacional de su pueblo el mensaje del Nuevo Testamento. De la misma raíz sale otro brote en Marburgo, cuando se entablan conversaciones entre gentes de Zurich, Estrasburgo y Wittenberg, acerca del significado del sacramento de la Santa Cena, y Lutero considera más impor-

tante interpretar la palabra de Cristo literalmente, que mantener la fraternidad cristiana a expensas de la doctrina o colocar intereses políticos por encima de la sinceridad de su conciencia.

Y si miramos hacia Ginebra, vemos brotar un árbol gemelo del que se levanta en Wittenberg. Brota de la misma semilla cuando Juan Calvino levanta su voz para luchar contra el libertinaje moral y la indiferencia religiosa, con el fin de reformar una cristiandad que se había deformado por su complacencia con el mundo.

El principio básico de la Reforma se ha de buscar, pues, en un nivel que trasciende la mera descripción histórica o sociológica. Se halla en una experiencia de la Biblia. Este es el denominador común de las varias formas que la Reforma tomó en su desarrollo. Y la experiencia de la Biblia era primordialmente una experiencia con Cristo, y por Cristo con Dios. Una experiencia con Dios —he aquí la raíz profunda y permanente de la Reforma.

* * *

La actitud común de los reformadores, de todos ellos, es tomar en serio el mensaje de las Escrituras. Su vocabulario es diferente, su filosofía es distinta en cuanto a ideario y lenguaje, pero la meta a que aspiran y el impulso que los inquieta son idénticos.

Se someten a la soberanía de Dios, a la "Majestad tremenda", que no discuten. Reconocen incondicionalmente su libertad divina, libertad de manifestarse o de retener sus planes en secreto, como le plazca. La reconocen existencialmente, tomando la posición correspondiente para el hombre frente a tal Señor que tiene poder de dar plenitud, tanto como de condenar a la Nada. El hombre no puede eludir su responsabilidad de ejecutar la voluntad de su Dios Unico, manifiesta en los diez mandamientos que constituyen la legislación de Dios. La posición del hombre frente a tal Ley se caracteriza como la condición de un siervo que en la profundidad de su alma hasta siente horror de su Señor, porque puede provocar la ira e indignación de su Señor cuando no le obedece por mala voluntad. Pero el mismo hombre ha sido enfrentado con otra manifestación de la voluntad del mismo Dios, manifestación en la Crucifixión y Exaltación de Jesucristo que constituye un nuevo pacto de Dios con el hombre. La posición del hombre frente a tal Evangelio igualmente majestuoso se caracteriza como la condición de un niño que está sostenido por el amor de sus padres, por los sacrificios que hacen en su favor, que le salvan

(Continúa en pag. 5)

REFORZANDO VINCULOS

"PEREGRINOS" DE 1956 RECUERDANN VIAJE INOLVIDABLE

EL día 13 de octubre ppdo., en el salón social de la Iglesia de Colonia Cosmopolita, nos reunimos los "peregrinos" de 1956 para fortalecer los lazos de hermandad que se crearon al efectuar el viaje de tres meses cruzando el Atlántico en el hermoso vapor "Provence" y recorriendo parte de Italia, Suiza y Francia. Regresando de aquel viaje tomamos la determinación de reunirnos todos los años, lo que, gracias a Dios, hemos podido realizar hasta el presente.

Llovía y... llovía, pero a pesar de ello, fueron llegando los "peregrinos" de Ombúes, Miguelete, Colonia, San Pedro, Tarariras, Río Negro y nuestro incansable director el pastor Silvio Long, siendo todos recibidos con los brazos abiertos por los organizadores del almuerzo, los "peregrinos" de Valdense y Cosmopolita. En seguida se notó, con pesar, la ausencia del Sr. Pablo M. Salomón, por motivos de salud y del Sr. Enrique Gonnet debido al mal estado de los caminos. Acompañaban a los "peregrinos", en esta ocasión, los pastores de Valdense, Miguelete y Cosmopolita y algunos familiares.

Luego de los cordiales saludos, preparativos del almuerzo y algunos partidos de bochas, se recibe la orden de rodear las mesas. Se observa que en ese momento, nadie se acuerda de mirar si llueve o no, predomina el buen apetito y la alegría, pues es una gran familia que olvida los cumplidos y... las penas.

A las 15 horas todos entramos al templo para celebrar un breve culto de adoración y agradecimiento presidido por el pastor Long. Luego hay oportunidad de revivir las experiencias del viaje a través de la narración de hechos jocosos unos, emotivos otros, decidiendo al final que la que suscribe haga una crónica del día para fomentar la idea de que se organice otra excursión para visitar los Valles Valdenses, con elementos jóvenes que puedan disfrutar de veras de todo aquello tan hermoso e instructivo. Todos los que fuimos repetimos que el dinero gastado en una excursión de esa naturaleza está muy bien empleado, los recuerdos que quedan son imborrables, y cada vez que nos reunimos experimentamos una

alegría sincera y sentimos una gratitud inmensa hacia Dios que nos llenó de bendiciones.—El Sr. Long agradece, en nombre de todos, la amable hospitalidad de la iglesia de Cosmopolita y terminamos esta parte cantando "Le Serment de Sibaoud".

Nos trasladamos en seguida al Salón donde el amigo Elbio Charbonnier proyectó la cinta que filmó durante el viaje, lo que nos hizo revivir lo andado y despertar deseos de viajar nuevamente.

Llegó la tarde y hubimos de separarnos, no sin antes aceptar la propuesta del Sr. Emilio Rostan de reunirnos el año próximo en Fray Bentos, enviar un saludo afectuoso a los buenos amigos Gonnet y Salomon y decirnos luego con todo cariño: "Hasta pronto", si Dios lo permite.

Alina P. de Delmonte.

PROFESIONALES

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL
Medicina General y niños

Colonia Valdense

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ
Médico Cirujano Partero

Estación Tarariras.

MARIO A. PLAVAN BENECH
Médico Cirujano

Rayos X. — Electricidad Médica.

Ex-Consultaria Dr. Bounaus. (Rosario) ROSARIO

ERNESTO ROLAND
Escribano

PAYSANDU 1840 bis.—
Tel. 4 76 41. Montevideo.

Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.
MONTEVIDEO

HUGO ROLAND
Abogado

Estudio: Treinta y Tres 1334, ● P. 4, Ap. 7.—
Teléf. 9 11 97 - Particular Paysandú 1840 bis.—
Teléf. 4 76 41.— Atiende los sábados de tarde.
MONTEVIDEO

Dr. VICTOR ARMAND UGON
Cirugía exclusivamente

Canelones 929.
Teléfono 8 34 22.
MONTEVIDEO

MARIA ANGELICA GEYMONAT CIOLI
Médico Cirujano

Consulta: Lunes, Miércoles y Viernes, de 16 a 20 hs.

8 de Octubre 2338.
Teléfono: 4 47 83
MONTEVIDEO

Dr. Lelia Guigau Lausarat
Abogado

Estudio del Dr. De León

Gral. Flores 341
Teléfono 159
COLONIA

ELBA BENECH GARDIOL
Escribana

Estudio:
Av. Agraciada 1-532,
P. 11, Esc. 15. Tel. 86122

Atiende en Colonia Valdense los martes de tarde, en casa de Celestino Félix.—
Teléf. 631.
MONTEVIDEO

Dr. GUALBERTO J. DOVAT
Medicina General—Niños

● Electrocradiogramas.

Atiende:

Miércoles y viernes, de 14 a 17 hs. en Colonia Valdense (domicilio del Sr. Eduardo Griot).

● Todos los días en Nueva Helvecia (Teléf. 97)

Dra. EDELVEIS JOURDAN PONTET DE BAYLEY

Medicina General y Endocrinología.

● Consultas:

Miércoles y Viernes de 14 y 30 a 17 horas.

Calle: Mercedes, 1242.
Teléfono 8 61 64

Martes y Jueves de 15 y y 30 a 17 horas. Calle:

Progreso, 862. Teléf. 2 90 71. — Montevideo

ATENCION!

Por falta de espacio nos vemos imposibilitados de incluir en la presente edición algunas colaboraciones y cartas que han llegado a nuestras manos. Irán en el próximo número.—LA DIRECCION.

MANIFIESTO

DEL MOVIMIENTO ESTUDIANTIL CRISTIANO A LAS IGLESIAS DEL URUGUAY SOBRE LA LUCHA PRESUPUESTAL

Ante los sucesos producidos entre la policía y el estudiantado, el Movimiento Estudiantil Cristiano (M.E.C.) encontrará de su responsabilidad dar a conocer a las Iglesias los objetivos que, en esta lucha, están movilizando a los estudiantes universitarios. Además de tener a su cargo la enseñanza pública superior, la Universidad tiene responsabilidades científicas, culturales y sociales. Veremos cómo el presupuesto afecta directamente cada uno de estos campos.

Enseñanza pública superior

Están ingresando anualmente a la Universidad alrededor de tres mil jóvenes. Para que la Universidad pueda absorberlos necesita, naturalmente, un incremento presupuestal anual de 41% (11% sueldos y 30% gastos). De acuerdo con esto y comparando con el presupuesto del ejercicio anterior, en 1960 se debió dar a la Universidad 123 millones de pesos. En cambio, el proyecto del gobierno le da 33 millones en 1960 y 94 millones en 1961. Esto significa que la Universidad comenzará con **120 millones de déficit** si sale aprobado el presupuesto proyectado.

Responsabilidad científica

En la Universidad se realiza el 80% de toda la investigación científica del país.

Con el presupuesto proyectado sucederán tres cosas:

1º No podrán adquirirse nuevos equipos de laboratorio y esto significa prácticamente eliminar la investigación.

2º Destacados profesores e investigadores están dejando la Universidad para ir a otros países que les ofrecen mayores posibilidades de trabajo.

3º Los que quedan no podrán dedicar todo su tiempo a la docencia y a la investigación, pues no hay rubro suficiente como para remunerar la dedicación total. En consecuencia, de no modificarse el presupuesto proyectado, el país verá reducida la investigación en un 80%.

Responsabilidad cultural

La acción cultural de la Universidad en el medio se expresa en la publicación de trabajos de carácter literario y científico de autores nacionales. Cursos de Verano y Bibliotecas abiertas al público. Cualquiera de estas actividades se vería evidentemente resentida por un presupuesto insuficiente.

Responsabilidad social

Se realiza por intermedio del Hospital de Clínicas (Facultad de Medicina), Consultorios Jurídicos en los barrios (Facultad de Derecho), asesoramiento técnico a la industria (Facultad de Ingeniería y Química), y asistencia odontológica (Facultad de Odontología).

De estos muchos aspectos en que se manifiesta la responsabilidad social, examinaremos solamente uno, por razones de espacio. Veremos con cifras cómo el presupuesto incide sobre el Hospital de Clínicas. Para este año 1960, el Hospital necesita 37 millones, pero toda la Uni-

versidad dispone de 33 millones; en consecuencia, debe solventar sus gastos sólo con 12 millones.

La situación es suficientemente clara para evitarnos comentarios. Hemos tratado de esquematizar brevemente las consecuencias concretas que tiene para la Universidad y sus servicios, un presupuesto como el proyectado por el gobierno. Los estudiantes y los docentes saben todo esto, saben que esto equivale a retroceder en la marcha ascendente que la Universidad ha tenido en los últimos años y saben también que el retroceso de la Universidad no es más que una de las consecuencias palpables de una marcha atrás en el progreso general del país. Contra esta marcha atrás es que estamos luchando. Para que se tenga conciencia de esta política regresiva del gobierno que se manifiesta claramente en el presupuesto universitario, es que el estudiantado sale a la calle.

Quedaría por preguntarse si es posible aumentar las cifras fijadas sin que el incremento recaiga sobre la población. Entendemos que sí y lo veremos claramente a través de un examen de los aumentos porcentuales de las partidas que componen el presupuesto proyectado. ¿Quiénes han recibido los mayores aumentos en las partidas? Los mayores aumentos corresponden a los Ministerios: de Relaciones Exteriores (251%), del Interior (160%) y al Ejército (136%).

Y esto concretamente significa que las fiestas en las

"Mensajero Valdense"

PUBLICACION QUINCENAL DE LA IGLESIA VALDENSE

Director:

NÉSTOR E. ROSTAN.
Tarariras, Dpto. Colonia
T e l é f o n o 63

Administrador:

WOODER T ALMON
Tarariras Dpto. Colonia

Redactores:

Postores MARIO L. BERTINAT, RICARDO C. RIBEIRO, DALY R. PERRACHON, J. ALBERTO SOGGIN y ELIO MAGGI; Srta. BLANCA PONS y Sra. VIOLETA D. DE BERTINAT.

SUSCRIPCIONES

Uruguay \$ 10.— m/u.
Argentina " 50.— m/a.

Cambio de dirección:

Uruguay \$ 1.—
Argentina " 5.—

Embajadas tendrán más boato, mientras los enfermos del Clínicas menos medicamentos y que habrá más dinero para comprar sables y gases, y menos dinero para adquirir leche en los comedores escolares. Estos serán los resultados de la distribución que el gobierno ha hecho con los recursos que dispone. Lo que el estudiantado pide es **un presupuesto racional, una distribución justa de los recursos.** Luchamos para que no se creen dos mil plazas en el ejército mientras se nos hable de austeridad.

Los universitarios cristianos, identificados con la lucha que la Universidad sostiene, pedimos a los creyentes que examinen los hechos que están sucediendo y que mediten sobre ellos. La hora no permite "neutralidades cómodas" y menos en los que nos confesamos seguidores de Aquel que no tuvo a menos tomar la forma de siervo y morir en una cruz.

Que en estas horas de confusión e incertidumbre podamos como un cuerpo cumplir Su voluntad.

MOVIMIENTO ESTUDIANTIL CRISTIANO (M.E.C.)

Montevideo, octubre de 1960.

COLONIA ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat
Abogado

Eduardo M. Dávila
Escribano

Av. Artigas 288 - Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente, 1º y 3º y 2º y 4º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Eduardo Davy)

EL CENTRO "EMMANUEL"

Como todos los lectores saben, este Centro, ubicada en Colonia Valdense y cuya designación completa es, "Centro Emmanuel para retiros espirituales y estudios cristianos", fué inaugurado el 2 de noviembre de 1959. Con el fin de propender, desde estas páginas, a un mayor conocimiento de la obra que realiza y las oportunidades que presenta a las iglesias e individuos, hemos solicitado a sus directores los datos e informaciones que creyeran oportuno difundir. Contestando a nuestros requerimientos, la Srta. Madeleine Necker, directora de Programas, nos ha enviado las informaciones que van a leerse. Insertamos asimismo, el programa del Centro para los próximos meses.

¿QUE ES, EN REALIDAD, ESTE CENTRO EMMANUEL? ¿QUE LUGAR Y QUE PAPEL TIENE EN LA VIDA DE LAS IGLESIAS RIOPLATENSES?

Está edificado en una chacra ubicada sobre la carretera D. Armand Ugon, a 2 kms. de Brisas del Plata. El camino corre entre quintas y viñas, antes de llegar hasta donde están los cuatro edificios que componen el Centro. Diez habitaciones, sencillas pero con todo lo necesario para estar por unos días, un amplio salón de estar y comedor con cocina y dependencias, un edificio central en el cual viven las personas responsables del Centro y donde están instaladas las oficinas, y una capilla en cuya construcción las piedras y ladrillos a la vista dan una impresión de solidez y rusticidad, combinada con una nota de gozo y recogimiento que sugieren los colores rosados, amarillos y azules de los vitrales. Tal es la descripción sucinta de los edificios. El conjunto es sencillo y moderno, armoniza muy bien con el paisaje.

¿CUALES SON LOS PROPOSITOS DEL CENTRO?

En primer lugar, fué edificado para recibir retiros espirituales. Es un fenómeno notable de los últimos 20 años, el desarrollo entre las iglesias evangélicas, de "re-

PROGRAMA

Diciembre 7 - 10:	Retiro de Adviento dirigido por el pastor Mario Bertinat: "Jesucristo dice: Soy la luz del mundo".
Enero 5 - 8:	Retiro de principio de año: "Jesucristo dice: Vosotros sois la luz del mundo": nuestro testimonio.
Enero 16 - 19:	Encuentro sobre la unidad cristiana con la participación del Dr. Federico Huegel y de varios profesores y pastores.
Febrero 11 - 14:	Retiro dirigido por el pastor Aprile, de Buenos Aires: "Andad como hijos de la luz", nuestro servicio.
Marzo 11 - 12:	Retiro de fin de semana.
Marzo 27 - 30:	Retiro de Semana Sonto.
Marzo 31 - Abril 2:	Retiros personales (Viernes Sonto - Pascua).
Abril 29 - Mayo 19	Retiro de fin de semana.

tiros espirituales". Los cristianos sienten más y más la necesidad de apartar unos días, de vez en cuando, para escuchar a Dios, estudiando su Palabra, meditando y orando. En varias profesiones, la introducción de un día libre por semana, no suprimió la necesidad de vacacio-

nes anuales. Al contrario, el ritmo siempre más rápido de la vida y del trabajo hace más necesarios esos dos tipos de descanso. Pasa lo mismo en la vida cristiana: el culto dominical, la participación en la vida de una entidad de la Iglesia, son indispensables, insustituibles. Pero hace falta también hallar el tiempo suficiente para dejarse encontrar por Dios, lejos de las preocupaciones de la vida cotidiana, en el silencio y la oración. "Aprendí que orar significa también escuchar", decía un participante de un retiro.

Los retiros de Adviento y de Semana Santa permiten prepararse a celebrar las grandes fiestas cristianas —Navidad y Pascua— al volver a vivir lo que Cristo hizo por nosotros. En 1961 habrá otras posibilidades de retiros: al principio del año y durante el período de Carnaval. Además, dos breves retiros de fin de semana darán la posibilidad de hacer una experiencia de esta índole a las personas cuyas ocupaciones no les permiten venir por más tiempo.

En segundo lugar, el Centro Emmanuel, semejante a otras instituciones de Europa y Africa, quiere preparar a los laicos a cumplir mejor con su vocación en el mundo. Por eso el Centro acoge grupos que estudian los problemas profesionales a la luz de la revelación bíblica: docentes frente al laicismo, profesionales discutiendo la "Reforma agraria", etc.

La venida de miembros del Concilio Mundial de Iglesias dió también oportunidad de celebrar reuniones interesantes y provechosas: líderes de la juventud o de la obra femenina se encontraron, los primeros con el señor Philip Potter de Jamaica, del Departamento de la Juventud, las otras con la Srta. Madeleine Barot del Departamento de colaboración entre hombres y mujeres. En febrero de 1961 vendrá el secretario del Departamento de los laicos, pastor H. R. Weber.

El Centro es también lugar de encuentros interdenominacionales y se preocupa por la unidad de la Iglesia,

BANCO VALDENSE

UN BANCO AL SERVICIO DE LA ZONA

Se complace en reconocer la colaboración recibida, y se permite ofrecer sus **SERVICIOS** en:

Crédito y Ahorro

Giros al Interior y Exterior

Loteos y Administraciones

Toda Operación Bancaria.

CASA CENTRAL: Tarariras. — Teléf. 38

Dependencias:

Valdense, Teléf.: 501. — Colonia, Teléf.: 202 y Miguelete

particularmente, por la intercesión. Se organizará en enero de 1961 un encuentro para estudiar este tema, el cual estará abierto a pastores y laicos con responsabilidades, hombres y mujeres de distintas denominaciones.

El Centro puede también acoger por unos días a personas que desean renovar sus fuerzas físicas y espirituales en una atmósfera de paz y de recogimiento. También está a la disposición de los pastores y de las entidades de iglesia que quieran organizar un encuentro o retiro aparte de los ya planeados, y aprovechar el ambiente del Centro. Los miembros del equipo residente están listos para ayudar y participar en tales encuentros.

¿COMO FUNCIONA EL CENTRO?

Está bajo la dirección de una comisión directiva formada por miembros de distintas iglesias y presidida por la Sra. Ivonne V. B. de Galland.

La vida material y espiritual del Centro está asegurada por un equipo residente compuesto por la Sra. Galland, la Srta. Necker, encargada de la dirección de los programas, y de dos personas, miembros de una co-

PROGRAMA DE UN DIA

7.45 — Culto matutino	15. — Estudio bíblico
8.15 — Desayuno	18.30 — Intercesión
9.30 — Estudio bíblico	19.30 — Cena, seguida por intercambio o música.
12. — Almuerzo	21.30 — Culto vespertino.

munidad evangélica de Suiza que han de venir pronto para ayudar en la obra. Pero anhelamos el momento en el cual personas del Río de la Plata tomarán parte en el equipo y en el trabajo del Centro.

¿QUIEN PUEDE PARTICIPAR EN LAS ACTIVIDADES?

Todo aquel que tenga interés en los propósitos mencionados, que quiera profundizar su vida espiritual y aceptar conformarse a las reglas del Centro, participando en los cultos matutinos y vespertinos y observando los momentos de silencio para mantener el ambiente de meditación y de recogimiento.

Del punto de vista material no se fija una cuota de pensión, cada persona participa en los gastos según sus posibilidades.

— — —

El Centro Emmanuel es un instrumento dado por Dios a las iglesias y a los creyentes rioplatenses. Ojalá muchos puedan aprovechar esta oportunidad para acercarse a Dios y recibir fuerzas e inspiración para brindar a los demás un testimonio siempre más eficaz de paz, de gozo y de amor.

EL MENSAJE DE LA...

(Viene de la pág. 1)

la vida a pesar de sus muchas desobediencias. Es misteriosamente un mismo Dios en ambas manifestaciones, soberano en la Ley y soberano en el Evangelio. Y la religión del cristiano es pues, respetar tanto la misericordia como la ira de Dios, manifestar en toda su vida el respeto por la voluntad de su Padre. Este sería el principio básico de la Reforma, tanto en Lutero como en Calvino.

Es necesario, pues, tener certidumbre personalísima sobre la voluntad de Dios "hacia mí". Para adquirirla, hay una sola posibilidad, y es ésta: que Dios me hable y se me manifieste. Todo depende de la Palabra de Dios. La palabra personal revela los propósitos, garantiza la buena voluntad, promete la fidelidad, advierte contra peligros como ningún otro medio de comunicación de pensamientos. Pero, ¿dónde podemos escuchar la palabra de Dios de persona a persona? Cristo es la Palabra, por el Espíritu Santo. Y hay una grabación de la Palabra de Dios, pasada por los sonidos de palabras humanas en la Biblia. Escuchando el mensaje bíblico, pues, podemos aceptar personalmente la palabra de Dios. Para este acto de obediencia que Dios quiere despertar al dirigirnos su palabra, los reformadores usan el término "Fe". La fe no puede ni debe ser reemplazada por nadie ni nada; ni por personas autoritarias ni por cosas sagradas ni por las doctrinas de ninguna clase de iglesia o secta. En la fe, el hombre recién se constituye como hombre, actuando y recibiendo simultáneamente. En la fe, el pecador se convierte en santo de Dios y simultáneamente confiesa que es un pecador siempre necesitado de gracia. El énfasis sobre la fe en la palabra que nos alcanza por medio de la Biblia, es un principio básico de la Reforma.

(Fragmentos de un artículo del pastor Rudolf Obermüller en "El Predicador Evangélico", Nº 34, octubre-diciembre 1951).

C. RODOLFO NEGRIN PUCH

— Escribano —

• Escrituras de compra-venta en general, préstamos hipotecarios, trámites sucesorios, arrendamientos, etc.

• TARARIRAS
Dpto. de Colonia

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ

del Escribano
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

•
Atiende viernes de tarde y sábados hasta media día.

AGRADECIMIENTOS

En la imposibilidad de hacerlo personalmente, acudo a las páginas de MENSAJERO VALDENSE para agradecer a todas las personas que, de una u otra manera nos han manifestado su ayuda y simpatía con motivo de nuestro reciente duelo.

M. Alberto Baridon e hija.

Los deudos de Catalina Geymonat de Lautaret expresan por medio de estas líneas su profundo agradecimiento a todas las personas que los acompañaron en su duelo y de una manera especial al Dr. José Quintana que la atendiera con toda abnegación durante su enfermedad.

NUESTROS NIÑOS

Delfina es una niña de unos doce años; una linda carita negra rodeada de cabello corto y muy crespo y una sonrisa que muestra sus dientes blanquísimos.

Como muchos niños africanos, tiene padres paganos, es decir, que no conocen a Jesús. Siendo hija única, no tiene compañeras para jugar con ella. Además, Delfina casi nunca juega, porque tiene que ayudar a su madre en las tareas de la casa. Y sucede que, muchas veces, lo hace sola porque su madre, una bebedora como muchos paganos, está a menudo demasiado borracha para ocuparse de su casa.

Un día pasa por la aldea un grupo de niñas de su edad. ¿Quiénes serán?, se pregunta Delfina. Las chicas le cuentan que son alumnas de la escuela de la Misión. Le hablan de la escuela. Le dicen que forman parte de unos grupos de menores, llamados **Patrullas**. En esos grupos, dicen las chicas, enseñan muchas cosas lindas.

¿Cuánto le gustaría a Delfina formar parte de una Patrulla! Pero primero tiene que pedirle permiso a su padre.

Sucede una cosa extraordinaria: el papá dice en seguida que sí. ¿Por qué será? Es que en su cabeza hace un cálculo: "Si Delfina va a la escuela, algún día, gracias a su instrucción, podrá ganar mucho dinero..."

Delfina, contentísima, va a la escuela y forma parte de las Patrullas. Allí aprende cosas que, al principio, le causan mucha sorpresa. Aquí no se dicen mentiras, no se roba, no se adoran los dioses paganos, esos dioses que no pueden ayudarnos si les pedimos algo. Aquí no se beben bebidas alcohólicas; y no sólo eso: a las niñas se les dice que uno **no debe** ayudar a prepararlas, porque esas be-

DELFINA

biditas matan el cuerpo y la inteligencia... ¡Cuántos problemas se presentan cuando uno quiere obedecer a la ley de las Patrullas!

Delfina, una niña muy inteligente, sufre pensando en el paganismo de sus padres y trata de conocer la verdad. Ve a sus compañeras que tienen que luchar tanto como ella y que muchas veces salen vencedoras en la lucha. Entonces, ella también prueba de hacerlo, y ¡qué feliz se siente cuando obtiene una victoria!

Llega diciembre. Es el mes de las fiestas, tanto para los paganos como para los cristianos, en el país de Delfina. Pero no son las mismas fiestas; la alegría que se siente no tiene la misma causa.

Hay en esa región muy hermosos árboles con frutas magníficas que parecen peras grandotas, de color amarillo dorado y rojas de un lado. Dentro se encuentra una especie de almendra muy rica que se vende en los almacenes de los blancos. ¡Pero, sucede que las frutas no se recogen sólo por las almendras! En la aldea han sido preparadas enormes ollas en las cuales se exprime el jugo de las hermosas frutas que se juntaron en abundancia.

Después de unos días ya, un perfume acre se esparce en las aldeas, anunciando que

llegó el momento de las fiestas.

Cuando ese líquido está bastante fermentado, invitan a los vecinos para la noche siguiente.

Llega la noche y, por entre los matorrales, van apareciendo los invitados. Hombres y mujeres se sientan afuera, en esteras y se saludan ceremoniosamente. Entonces empiezan a beber. Al cabo de un momento comienzan los cantos, un poco más tarde son gritos desaforados, luego danzas. Parece que toda la gente se haya enloquecido; todas las locuras son permitidas. Por fin, unos y otros van cayendo al suelo y se duermen en cualquier parte donde se encuentren. Cuando se despiertan, siguen tomando, y así hasta que no haya más bebida en las ollas ni fruta en los árboles.

Delfina ha visto cuánta desgracia trae la bebida a su aldea. Ahora comprende bien por qué una de las leyes de las Patrullas dice: "NO beberás bebidas alcohólicas y no ayudarás a prepararlas. Si haces eso, salvarás a tu patria". La niña quiere obedecer a esa ley. Cuando llega el día en que su madre la manda recoger las frutas, ella, muy valientemente dice que no. ¿Cómo es eso? ¡Nunca antes lo ha hecho! piensa la madre sorprendida y reprende a su hija desobedien-

te. Pero Delfina sigue firme en su propósito; entonces su madre le pega hasta que, cansada, va en busca de su marido.

La pobrecita, entonces, huye de su casa y, llorando desesperadamente, viene a pedir asilo a la señora misionera.

¿Qué puede hacer ésta? La ley de las Patrullas les enseña que deben amar a sus padres y respetarles, sobre todo si son paganos... Sin embargo, no se puede favorecer lo que es malo; de modo que la misionera se queda con Delfina, pensando que, antes de la noche vendrá la madre a reclamar a su hija. Pero ese día no sucede nada. Los días van pasando. Delfina es muy feliz y no desea volver a su casa.

Un buen día, aparece la madre. Ya se acabaron las frutas en los árboles; ya se acabó la bebida en las ollas; ya no está borracha. La misionera la invita a entrar y se sienta en una estera. Después de estar un largo rato sin hablar, comienza los interminables saludos africanos. Y vuelve a quedarse callada. La misionera también permanece silenciosa, esperando pacientemente que se disponga a abrirle la puerta de su corazón.

Por fin, comienza a hablar y le dice a la misionera cosas que, por cierto, no esperaba oír. ¡Le da las gracias por haber cuidado a su hija.

(Pasa a la pág. siguiente)

**HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:
COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES**

A. Carlos Dalmás S. A.

CASA CENTRAL:

● TARARIRAS
U. T. E. 12 Y 54

SUCURSAL:

● COLONIA
U. T. E. 174

DELFINA

(Viene de la pág. anterior)

ta! "Mira —le dice— la bebida nos hace iguales a los animales; si Delfina no se hubiera escapado, yo la habría matado sin darme cuenta. Y ahora estaría llorando por mi hija. Gracias por haberla recibido y, si quieres, ella puede quedarse contigo".

A la misionera le gustaría mucho que Delfina se quedara; pero comprende que eso no sería lo mejor, aunque la niña recibiría sin duda una educación mejor que en casa de sus padres paganos.

Llama a la niña y le repite lo que su madre acaba de decirle. Los ojos negros de Delfina se iluminan pensando que, tal vez podrá quedarse. Todo sería más fácil allí; no habría luchas como en su

aldea y encontraría una familia como siempre deseó tener.

Viendo que la niña no sabe qué decidir, la misionera le muestra su deber. "Querida, el corazón de tu madre es ahora como un terreno preparado; tienes que volver a tu casa, porque un campo arado en el que nada se echa, es inútil. Hay que sembrar. Aunque tu mano sea pequeña, puede contener bastante buena semilla para sembrar en el corazón de tu madre. Si ella se vuelve cristiana gracias a tí, ¿no te parece que vale la pena probar?"

Delfina acepta; entra en la choza en que vivió, junta sus pocas ropas, hace un lío y se va, siguiendo a su madre.

Con el corazón oprimido, la misionera la mira partir, tan pequeña todavía, por el sendero, entre los matorrales. ¿Podrá sostener la lucha que le espera? ¿No será la tarea demasiado grande para sus fuerzas?

Han pasado varios años desde entonces y su madre ya no bebe.

Gracias a la fidelidad y a la valentía de Delfina, se ha obtenido una gran victoria. Tal vez llegue el día en que tome resueltamente el camino que conduce a Dios. La mano del sembrador era pequeña; pero la semilla fué arrojada y germinó.

(De "Actualité Missionnaire")

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Espero que les guste la historia de la niña valiente. En la Biblia no hay muchas historias de niñas; pero podemos hallar las de dos de ellas, una para cada grupo de abejas.

Una pregunta para todos: ¿Qué cosa bonita nos pusieron en nuestra página el mes de octubre?

RESPUESTA DE SETIEMBRE

Mayores: 1) David mató un león y un oso. 2) Una oveja. 3) El león, el lebrél y la cabra. 4) El ciervo. 5) Un cordero. 6) Simios (es decir, monos) y pavos reales.

Menores: La buena mamá tejía lana y lino, hacía el pan, daba comida a su familia y a los criados, plantó viña, hiló con el uso y la rueca, dió limosna a los pobres, hi-

PÁGINA FEMENINA

CESARINA GONNET DE BARIDON

La Federación Femenina Evangélica Valdense dedica en esta ocasión su espacio en MENSAJERO VALDENSE a quien fué una conductora consagrada y entusiasta de la obra femenina en el Distrito y un instrumento en manos de Dios para toda obra buena.



26 agosto 1904-3 octubre 1960

Aun nos parece un sueño; pero, se fué Cesarina! A los angustiados porqués que brotan de nuestros corazones en ocasiones semejantes, se agregan ahora muchos, muchos porqués: los de los miembros de la Liga Femenina que en este momento represento, los de todos los que la conocían, de todos los que la amaban.

¿Por qué tenía que partir, ella, que podía y quería dar tanto todavía a la iglesia, a la comunidad?

¿Por qué no podía seguir latiendo ese corazón generoso, lleno de fe, de amor, de entusiasmo?—No sabremos acá la respuesta.

Quizá Dios la haya necesitado para tareas más altas. . . Su voluntad es suprema y, además, es perfecta.

Lo que sabemos sí, es que reemplazarla aquí será difícil: a la Liga Femenina de Colonia Valdense, a todas las Ligas Femeninas que forman la Federación, ella se dió con enorme cariño, sin eludir ninguna responsabilidad.

A su querida Colonia de Vacaciones se consagró con toda el alma, llevada por su amor desbordante por los niños menos favorecidos. No puedo olvidar que, recién operada, no retrocedió ante la pesada tarea que representa dirigir durante quince días a un montón de chicos, a veces muy indisciplinados. Y el verano pasado, cuando se insinuaba de nuevo el mal terrible que, sin llegar a vencerla, se la llavó, de nuevo fué la dirigente llena de energía, de planes, de anhelos. ¿Cómo deseaba sober que los numerosos niños a los que conoció allí llegaran a formar parte del Reino de Dios! ¿Cuántas veces se lo oímos decir!

Sembró, sembró mucho, como maestra, en los grupos de menores, en Escuelas Dominicales, en todas partes, y se fué sin ver el resultado de su siembra de amor.

Pero, ¡feliz la que se va dejando tras de sí tantos porqués! ¡Son tantos los que se van en el silencio, pues de ellos no hay nada que decir, o si lo hay, son cosas que, ante la muerte, más vale callar!

¡Se fué. . .! Su partida es un desafío a todas las mujeres, a las que rehuyen tareas penosas, a las que, egoístamente, circunscriben su vida en los estrechos límites de sus propios intereses, a las que esconden los talentos recibidos, a las que carecen de fe y de entusiasmo para lanzarse a la acción.

Toda muerte nos habla. La tuya, querida Cesarina, nos dice mucho. ¡Gracias a Dios porque estuviste con nosotras!

(Palabras pronunciadas por la Srta. Blanca E. Pons en el acto del sepelio — 4 octubre 1960).

AUDICIONES

EVANGELICAS

Valdenses (Hora Radial Valdense):

—Por C.W.1, Radio Colonia, todos los viernes, a la hora 20.10, seguida del Informativo Valdense.

—Por C.X.159, "Emisoras Real de San Carlos" (Colonia), todos los jueves, a la hora 21 y 30: "Concierto de los jueves", 15 minutos de música selecta, brevemente comentada.

—Por C.W.35, R. Paysondú, todos los sábados a las 15.15.

—Por C.W.52, R. Litoral F. Bentos), todos los jueves, a las 19.45.

Federación de Iglesias Evangélicas del Uruguay:

—Por C.X.12, Radio Oriental, todos los días, menos domingos, a la hora 19.30.

Metodistas:

—Por C.X.16, R. Corve, todos los domingos, a las 8.30.

—Por L.R.2, Rodio Argentina, martes y jueves o lo hora 21.15.

"Hermanos":

—Por Radio Splendid (Buenos Aires), todos los días, a las 7.30.

Pentecostales:

—Por C.X.58, Radio Clarín (Montevideo), de lunes a viernes, o las 9.15; domingos, a las 19.30.

zo vestidos abrigados y hermosos.

RESPUESTAS RECIBIDAS. — **Mayores:** Fredy Perrachon, Sergio Negrin Rostagnol, Nilda Rivoir Peyronel, Silvia Peyronel, Daniel y Elsa Eichhorn, Rodolfo Sosa Berger.— **Menores:** Dorita Félix Negrin, Susana Barolin Griot, Nancy y Nidia Cabreza Ricca, Mirita Benech Baridon, Jorge Negrin Rostagnol, Nilda Rivoir Peyronel, Edda Eichhorn, Valdo Bertinat Mondon.

PREGUNTAS PARA NOVIEMBRE

Mayores: (Leer con atención el capítulo 5 de II Reyes) 1) ¿Cómo es que había una niña de Israel en Siria, país enemigo? 2) ¿Quién había dirigido una invasión guerrera? 3) ¿A quién servía la niña de Israel?

Dra. CHELA GABAY
Dentista
OMBUES DE LAVALLE

4) ¿Qué motivo de gran dolor había en esa casa? 5) ¿Qué acontecimiento feliz hubo gracias a la niña? 6) Otra cosa mucho mejor sucedió, indicada en el vers. 15, ¿qué fué?

Menores: En Exodo 2:1-10 está la historia de una familia. 1) ¿Cuál era el mayor tesoro de esa familia? 2) En el último vers. del cap. 1 dice lo que había mandado el rey, ¿qué era? 3) ¿Qué dos cosas hizo la madre? 4) ¿Qué cosa difícil le tocó a la hermana? 5) El nombre de la niña está en Exodo 15:20, ¿cuál era? 6) Ese era también el nombre de...?

Sociedad Sud-Americana de Historia Valdense COMUNICACION A LOS SOCIOS

Nos vemos en la necesidad de informar a nuestros socios que por motivos totalmente ajenos a nuestra voluntad el Boletín Anual que debía publicarse en ocasión de la efemérides del 15 de agosto, saldrá de la Imprenta recién a mediados de noviembre.

Contábamos con colaboraciones que nos habían sido ofrecidas y prometidas desde Italia y que constituirían la parte central y más importante en el aspecto histórico del Boletín del año 1960: viendo luego que las colaboraciones no llegaban, tuvimos que... hacer fuego con la leña de que disponíamos y eso nos llevó tiempo.

Por su parte la Imprenta ya había contraído nuevos compromisos y de ahí el sensible y lamentable atraso con que nuestro Boletín llegará a nuestros lectores.

Esperamos que ellos nos comprendan y nos perdonen.

Desde ya podemos anunciar que además de una corta biografía del Pastor M. Morel, en el centenario de su llegada al Uruguay —extractada del Boletín N° 2, escrito por el Pastor Ernesto Tron— el Boletín 1960 incluye una Reseña Histórica del grupo de Riachuelo en su 80° Aniversario, la segunda parte de las crónicas de viaje del Moderador Rostan, la traducción de la Confesión de fe de los Valdenses del año 1560, la Historia de un proyecto de colonización Valdense en el Departamento de Rivera, la Parte Administrativa, etc...

Aprovechamos esta oportunidad para solicitar de los Señores Agentes el cobro de las cuotas, a la brevedad posible, y el envío de su importe al señor Tesorero, Carlos Sibille, en Colonia Valdense: se recuerda que la cuota fijada por la última Asamblea es de cuatro pesos en el Uruguay y veinticinco en la R. Argentina.

Por la Comisión Directiva, **Silvio Long**

ECOS VALDENSES

OMBUES DE LAVALLE

Liga Femenina. — El martes 12 de julio esta Liga realizó una reunión especial con motivo de recibir la visita de la Sra. Juanita R. de Balloch, quien dió una interesante charla ilustrada con proyecciones luminosas, sobre el país de Chile.

El día 15 de setiembre nuestra Liga recordó sus 30 años de fundación; se leyó un saludo de la fundadora, Sra. de Breeze y se contó con la presencia de la Sra. Alicia P. de Negrin, reorganizadora de la Liga y por muchos años su presidente. Estaban también presentes varias socias fundadoras que actualmente no residen en la localidad.

Ese mismo día se recibió la visita de la Comisión Directiva de la Federación Femenina Valdense y de un numeroso grupo de socias de la Liga hermana de Colonia Valdense.

Al término del acto se sirvió un pocillo de té y se cortó la tradicional torta de

cumpleaños con sus 30 velitas.

En ocasión de este aniversario se hizo entrega al Consistorio de una donación de \$ 250 para cubrir la mitad del costo del teléfono recientemente instalado en la casa pastoral.

Después de un receso de unos dos meses, durante el invierno, se han reiniciado las clases de costura en Pueblo Castillo. Se espera poder darlas pronto en el nuevo edificio escolar, levantado por los jóvenes de nuestra Unión Cristiana y algunos simpatizantes que está a punto de quedar terminado.

COLONIA IRIS

• **Bautismos.** — En Bahía Blanca: Omar Néstor Negrin, de Selvio D. y Elda Iris Rostan. En Villa Iris: Ruben Oscar Martínez, de Eddie René y Zulema Aurelia Rivoir. En Jacinto Aráuz: Marta Graciela Negrin, de Nelson Dolió y Dorina Idelma Long; Adel Jorge Negrin, de Cecio

Adel y Elena Schmidt; Mario Oscar Negrin, de Elmo y Alba Janavel; Luis Omar Chambon, de Raúl D. y Teresa R. Montangie; Norma Susana Montangie, de León C. e Inés M. Boé; Sandro Rostan, de Enzo y Cledy Inés Grill. En Gral. San Martín: Miguel Angel Vigne, de Miguel Angel y Rosa Enriqueta Rosane. En Coronel Suárez: Amadeo Long, de Amadeo e Isabel Davies.

• **Casamientos.** — En el Templo de G. San Martín, el 2 de julio, fué bendecida la unión matrimonial de José Hoigado Arroyo-Hilda Ercilia Bonjour Mediza.

• **Bodas de Oro.** — En El Triángulo, el sábado 23 de abril, festejaron sus Bodas de Oro los esposos Esteban Bertin-María Pitta. Durante la fiesta el Pastor dirigió un breve culto.

• **Campamento de Trabajo.** — En El Triángulo, en los días 15 al 17 y 19 de Setiembre, se realizó, por primera vez, un Campeonato mixto de Trabajo, efectuándose importantes mejoras.

Merece destacarse el espíritu de trabajo y de compañerismo que reinó en el mismo. Además de los devocionales matutinos, el pastor presentó, por la noche, los temas: "El fin del mundo" y "Los juegos olímpicos y el N.

Testamento", seguidos por proyecciones.

• **Visita a Artalejos.** — Del 20 al 28 de Setiembre el pastor visitó los grupos de Col. Artalejos, C. Suárez y Pigüé, siendo acompañado por los hermanos Hortelio Gonnet y Sra., y Elba L. de Gonnet y su hijito Daniel.

• **Liga Femenina de Col. Artalejos.** — Después de una reunión informativa realizada el domingo 25 de setiembre con las Sras. Elba L. de Gonnet y Dalila B. de Gonnet, de la Liga de El Triángulo, el domingo 2 de octubre se fundó en Col. Artalejos, la 6° Liga Femenina de la Iglesia de Colonia Iris. La C. D. está integrada así: Pta.: Alba B. de Bertin; Sria.: Rita Berton; Vice: Nancy V. de Gonnet; Pro Sria.: Delta Berton; Tesorera: Elena Berton.

• **Torneo Deportivo Anual.** — Una vez más se realizó este Torneo de las Uniones de Col. Iris, en el Parque C. A. I. ("Centro de Actividades Interunionistas"); este año bajo la dirección del Sr. Raúl Vigna. En la tarde del sábado 8 se jugaron los partidos de Volley-Ball, masculino y femenino; y el día 12 se disputaron las pruebas de atletismo. El puntaje general fué el siguiente: Colonia Bidou 76, Triángulo 66, Villa Iris 55, y Jacinto Aráuz 42.

MENSAJERO VALDENSE

AÑO XL

NOVIEMBRE 1° DE 1960

N° 990

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en Mí aunque esté muerto vivirá".

COLONIA IRIS. — El 28 de julio, después de una breve enfermedad, falleció el niño **Sergio Rostan**, de 22 meses. A los padres, Enzo y Clady Grill, tan duramente probadas en su fe, renavamos las consaladoras palabras de Jesucristo: "Estas cosas os he hablada, pero que en Mí tengáis paz. En el mundo tendréis aflicción: mas confiad, Ya he vencida al mundo". (San Juan 16:33).

TARARIRAS. — A la edad de 65 falleció el 12 de octubre, la Sra. **Paulina Caffarel de Berton**. El numeroso grupo de personas que rodeó a lo familia en la hora de la prueba, puso en evidencia el aprecio que gazaba la extinta. Desde estas líneas, reiteramos a dan Carlos y a sus hijas, nuestro ofecto y el deseo que el Eterna manifieste en ellos su gracio de mada que puedan sentirse "atribulados mas no angustiados".



CATALINA GEYMONAT DE LAUTARET

Colonia Valdense, 1° noviembre 1891
Colonia Miguelete, 4 julio 1960

